

# LE PROGRES

M.-Eugene Chartier, Directeur

"Aux Energiques l'Avenir"

## L'ALBERTA RESTE FIDELE AU PARTI LIBERAL

### CINQ CANADIENS FRANCAIS SONT ELUS DEPUTES

#### UN BEAU GESTE DE NOS COMPATRIOTES

Nos compatriotes canadiens-français d'Alberta ont obtenu un succès sans précédent dans les élections provinciales du 17 avril. Sur les cinq qui ont demandé les suffrages de l'électorat, cinq ont été élus membres de l'Assemblée Législative. Bravo, compatriotes, ce geste est tout à votre honneur et démontre bien que l'amour de notre race et de notre nationalité vit encore dans nos cœurs.

De trois députés que nous avions dans le dernier parlement, MM. P. E. Lessard, L. Boudreau et J. L. Côté deux autres se sont ajoutés à cette liste, MM. Wilfrid Gariépy, C. R., député de Beaver River, et J. C. Turgeon, député de Ribstone.

Les Canadiens-Français de notre Province, au nombre de 30,000 ont désormais raison de fonder de grandes espérances pour l'avenir.

L'Honorable Premier Ministre Sifton ne tardera point maintenant à choisir un nouveau membre de son cabinet parmi les élus canadiens-français.

"Le Progrès" offre ses hommages aux nouveaux députés canadiens-français de l'Alberta.



L'HON. C. W. CROSS,  
Procureur Général de cette Province, réélu dans EDMONTON.



L'HON. ARTHUR SIFTON,  
Premier Ministre de l'Alberta, élu député du comté de VERMILION.



L'HON. J. R. BOYLE,  
député de STURGEON, Ministre l'Éducation.

#### NOUVELLES LOCALES

##### Don à l'Eglise.

Monsieur et Madame Stanislas Larue, d'Edmonton, étaient à Morinville, vendredi dernier. Madame Larue a fait cadeau à Monsieur le Curé Gauthier d'une superbe statue de St-Jean Baptiste, pour être placée dans la façade de l'église de notre paroisse.

##### La Banque

A partir du premier mai, la Banque Royale du Canada fermera ses portes à trois heures de l'après

#### Quarante deputes liberaux sont élus contre quinze Conservateurs

##### RESULTATS DES ELECTIONS D'ALBERTA

COMTES	LIBERAUX	CONSERVATEURS	ELUS
Acadia.....	J. A. McCall	Bentley	J. A. McCall
Alexandra.....	N. C. Lyster	J. R. Lowery	N. C. Lyster
Beaver River.....	Wilfrid Gariépy	A. Grey	W. Gariépy
Bow Valley.....	Geo. Lane	H. A. Riley	Geo. Lane
North Calgary.....	George Ross	Hillocks	Hillocks
Centre Calgary.....	Rév. J. McDougall	T. M. Tweedie	T. M. Tweedie
South Calgary.....	C. T. Jones	Dr. Blow	Dr. Blow
Camrose.....	G. P. Smith	A. Flemming	G. P. Smith
Cardston.....	Martin Woolf	Chris Jensen	M. Woolf
Clareholm.....	W. Moffatt	Dr. McMillan	W. Moffatt
Clearwater.....	H. McKenny	A. W. Taylor	
Cochrane.....	Hon. C. W. Fisher	H. F. Jarrett	C. W. Fisher
Coronation.....	F. H. Whiteside	W. Wilson	F. H. Whiteside
Didsbury.....	J. E. Stauffer	George Sexsmith	J. E. Stauffer
Edmonton.....	Hon. C. W. Cross	A. F. Fwing	Hon. C. W. Cross
Edmonton.....	A. G. MacKay	W. A. Griesbach	2ième siège douteux.
South Edmonton.....	A. C. Rutherford	H. H. Crawford	H. H. Crawford
Edson.....	Hon. C. W. Cross	H. H. Verge	Douteux
Gleichen.....	J. P. McArthur	G. McElroy	J. P. McArthur
Grouard.....	J. L. Côté	Travers	J. L. Côté
Hand Hills.....	J. B. Eaton	A. J. Robinson	
High River.....	R. L. Mcmillan	Dr. Stanley	Dr. Stanley
Innisfail.....	J. A. Simpson	F. Archer	F. Archer
Lacombe.....	W. F. Puffer	E. N. McDonald	W. F. Puffer
Lac Ste. Anne.....	Peter Gunn	C. R. Barker	P. Gunn
Leduc.....	S. J. Tobin	G. Currie	S. J. Tobin
Lethbridge.....	J. O. Jones	D. J. L. Stewart	Dr. J. S. Stewart
Little Bow.....	J. McNaughton	J. T. Macdonald	J. McNaughton
MacLeod.....	Hon. A. L. Sifton	R. Patterson	R. Patterson
Medicine Hat.....	Hon. C. R. Mitchell	N. Spence	Douteux
Nanton.....	A. M. Glendenning	J. O. Cooper	A. Glendenning
Okotoks.....	J. A. Turner	G. Hoadley	G. Hoadley
Olds.....	D. Marshall	D. Marshall	D. Marshall
Pembina.....	Gord. Macdonald	F. D. Armitage	Gordon Macdonald
Pincher Creek.....	A. M. Mout	John Kemmis	J. Kemmis
Ponoka.....	Dr. W. A. Campbell	G. Gordon	Dr. Campbell
Red Cliffe.....	C. S. Pringle	Harry Gerrow	C. Pringle
Red Deer.....	W. B. Welliver	E. Michener	E. Michener
Ribstone.....	J. G. Turgeon	W. J. Blair	J. Turgeon
Rocky Mountain.....		R. J. Campbell	R. J. Campbell
Sedgewick.....	Hon. C. Stewart	Wm. Watson	Hon. C. Stewart
Stony Plain.....	R. L. Sifton	Geo. Morris	B. L. Shaw
Sturgeon.....	J. A. McPherson	C. Wiedenham	C. Wiedenham
St-Albert.....	Hon. J. R. Boyle	J. D. Hyndman	J. R. Boyle
St-Paul.....	Lucien Boudreau	H. Landry	L. Boudreau
Taber.....	P. Ed. Lessard	Garneau, Ind.	P. Ed. Lessard
Vegreville.....	Hon. A. J. McLean	W. C. Ives	A. MacLean
Vermilion.....	Jos. McCallum	F. C. Morrison	J. McCallum
Victoria.....	Hon. A. L. Sifton	J. W. Clarke	Hon. A. L. Sifton
Wainwright.....	F. Walker	R. A. Bennett	F. Walker
Warner.....	H. V. Pawling	G. L. Hutson	G. L. Hutson
Wetaskiwin.....	F. S. Lesingwell	Dr. Scott	F. S. Lesingwell
Whitford.....	C. H. Olin	G. B. Campbell	C. H. Olin
	Andy Shandro	R. L. Hughson	Douteux



M. L. BOUDREAU,  
Réélu avec une grosse majorité député du comté de ST-ALBERT.

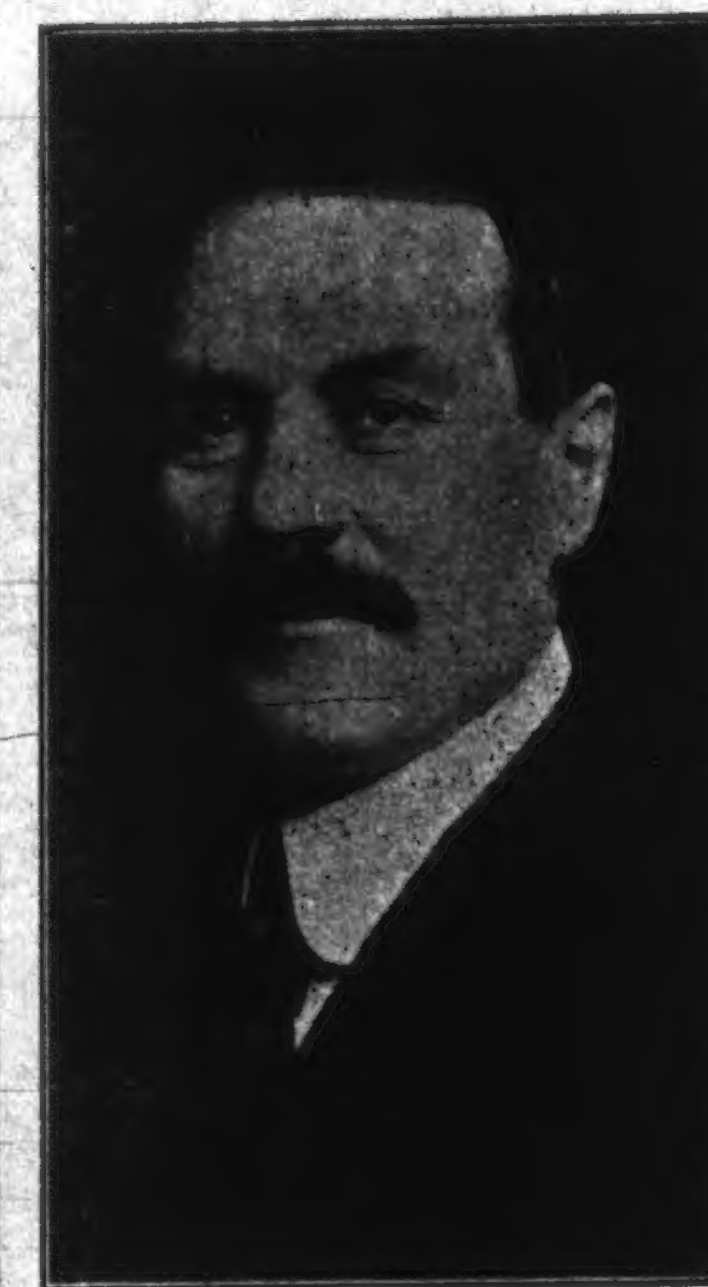
midi au lieu de quatre heures. Les nombreux clients de la Banque Royale voudront bien en prendre note.

##### De Retour.

H. M. E. Chartier, le directeur de notre journal, absent depuis quelques semaines, est revenu parmi nous.

##### Personnel

Le Docteur Boulanger autrefois de Grouard, était de passage parmi nous mardi dernier.



M. J. L. COTE,  
élu député du comté de GROUARD.

#### Un Ministre Canadien-Français au Manitoba

Monsieur Jos. Bernier, député de St. Boniface à la Chambre Législative du Manitoba a accepté l'offre du secrétariat provincial dans le gouvernement de Sir R. Roblin.

Le nouveau ministre sera assermenté au début de la semaine prochaine. Le Cabinet de cette province comprend actuellement sept membres.



M. WILFRID GARIÉPY, C. R.,  
le député du nouveau comté de BEAVER RIVER.

L'HON. P. E. LESSARD,  
élu député du nouveau comté de ST-PAUL.

C'est la première fois depuis 23 ans qu'un Canadien-français fait parti, en qualité de ministre du gouvernement du Manitoba. Le dernier ministre de langue française fut Prendergast qui, en 1890, donna sa démission comme conséquence de l'attitude prise par le gouvernement provincial sur la question des écoles.

M. Jos. Bernier est né à St. Jean d'Iberville le 16 août 1874, il fut élu pour la première fois au parlement du Manitoba, en 1911. Il est le fils du sénateur Bernier décédé.

#### RESULTATS DU COMTE DE BEAVER RIVER

	M. Gariépy	M. Grey	Majorité de M. Grey	Majorité de M. Gariépy
Brousseau	42	6		36
Lafond	47	17		30
Doucette	41	28		13
Lac St-Vincent	29	17		12
Therien	63	29		34
Bear Lake	33	3		30
Dallaire	38	20		18
Grandin	32	8		24
Plamondonville	60	19		41
Ashmont	14	37	23	
Abilene	14	26	12	
Boyne Lake	16	27	11	
Lac La Biche	28	47	19	
	457	284		238

Majorité pour M. Wilfrid-Gariépy 173



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Resp Lée

On devra adresser toutes communications à:

## "LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

JULES LECERF, REPRESENTANT A EDMONTON  
PRIX DE L'ABONNEMENT.

CANADA.....\$1.00 par an  
ETATS-UNIS.....\$1.50 " "  
EUROPE.....\$2.00 " "

## CAUSERIE FEMININE

### DE DEUX POLITESSES

(Suite)

Autre politesse à recommander, quand c'est une vraie personne à votre service qui a répondu: "Je vais prévenir Monsieur ou Madame." Ne faites pas attendre, ou tout au moins ditez au domestique que vous reverrez expressément pour cela à l'appareil, une explication plausible de votre retard. Ce conseil s'impose plus encore naturellement quand la demande de communication vient d'une femme.

Dans un ordre d'idées plus aigu, n'oublions jamais que les appareils comportent en général deux cornets de réception, qu'une seconde personne peut parfaitement écouter ce que vous dites quand vous croyez n'avoir affaire qu'à une seule, que cette dernière n'a pas toujours le temps d'arracher le second crochet à l'ami où l'amie qui s'en est emparé curieusement. Inutile d'insister, par exemple, sur ce qu'il peut y avoir de fâcheux à ce que le causeur gratifie le second écouteur d'épithètes quelques fois risquées.

Enfin, pourquoi ne pas conserver des mœurs de la bonne compagnie entre abonnés qui se disputent la communication? Ce n'est pas très aimable de dire impérativement: "Retirez-vous!" sans compter que cet ukase appelle généralement la riposte: "Retirez-vous vous-même!" et qui, de fil en aiguille, amène à ce qu'on finit par s'insulter. J'ai surpris, la semaine passée, étant moi-même candidate silencieuse et invisible d'une communication, un dialogue furieux et poissard que, du reste, ponctuèrent les cascades de rires des demoiselles du téléphone. Avec la formule émolliente du "Voulez-vous?" ou du "S'il vous plaît?", au de ces deux abonnés au moins se serait évité un accès de rage qui lui a peut-être donné un coup de sang, à en juger par la diatribe de ces dernières invectives.

La seconde amie fut plus brave, en ce qui regarde l'automobilisme. Elle insista pourtant sur ce que la première des politesses consiste dans l'arrêt de l'auto devant une pauvre âme de porter secours aux "pauvres", gentillesse, soit dit entre nous, trop peu pratiqué. Ensuite, entre personnes, voyageant de compagnie, elle recommande de ne pas trop bavarder, par crainte de provoquer des réponses qui égosillent et qui distraient de la vue du paysage. Elle déclara enfin essentiel de multiplier les tournures de langage aimables vis-à-vis des passants auxquels on demande son chemin en cours de route. Des interrogatoires brusques, en effet, ont le droit de choquer et peut-être même d'induire à douter malignement de fausses indications par les villageois, déjà peu disposés en faveur d'un véhicule qui leur apporte ce triple appoint du bruit, de la poussière et de la mauvaise odeur, sans compter les menaces de mort pour leurs poules, et quelquefois, hélas, pour eux-mêmes.

SUZANNE CARON.

## SUCCESSION

C. G. McLEOD

Des soumissions seront reçues jusqu'au 15 mai 1913, (ce jour étant inclus) pour l'achat des propriétés ainsi décrites:

Le quart nord ouest de la section 10 et le quart nord-est de la section 16, les deux dans le Township 56, Range 24 à l'ouest du quatrième méridien, le tout avec une bonne maison et une grainerie situées sur le quart sud ouest de la section 15. 320 acres clôturées et de la bonne eau.

Les conditions sont du comptant et l'acheteur devra assumer une hypothèque pour \$3000.00.

Un cheque accepté de 10 p. c. sur l'achat devra accompagner toute soumission, et la balance du comptant sera payable dans l'espace de 14 jours à partir du jour où la soumission sera acceptée.

La plus haute soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Toutes les soumissions devront être marquées "soumissions" à l'angle gauche et supérieur de chaque enveloppe et adressées à:

NATIONAL TRUST CO., Limited  
Edmonton, Alberta

Vous n'avez pas à vous demander pourquoi telles maisons fraîches et propres. Elles ont été peinturées avec les Peintures Ramsay et leurs propriétaires en sont contents. Nous conseillons, à tous les possesseurs de maisons de les peindre sans retard avec les Peintures Ramsay, les plus vieilles et les meilleures connues au Canada. En vente chez J. N. COTE, Morinville, Alta.

**JACKSON FRERES**  
Bijoutiers de première classe et experts horlogers  
Leur approvisionnement en montres, horloges et bijoux est le plus important et le mieux choisi de l'ouest.  
Vous trouverez leurs prix des plus raisonnables  
Nouveau Magasin  
237 Jasper Est  
On y délivre des permis de mariage EDMONTON

## PIESIK & FACEY

### COURTIERS D'IMMEUBLES

Prêts et assurance—Propriétés de ville à Edmonton—Fermes

Notre spécialité est FORT GEORGE, lots et terres au site même de Fort George

Phone 4112 818 1/2 Première Rue, EDMONTON, ALTA.

Voyez nous si vous désirez une bonne occasion dans tous genres d'immeubles.

## LA SOCIETE DE COLONISATION D'ALBERTA LIMITEE

224 JASPER EST. EDMONTON, ALTA.

Revd. J. A. OUELLETTE, Directeur, R. A. BLAIS, Gérant

L. JOLY ERNEST CLOUTIER, J. P.

## Joly & Cloutier,

AGENTS GENERAUX D'IMMEUBLES

Renseignements et informations de tous genres concernant les terres à vendre et les homesteads.—Assurances.—Prêts d'argent. M. Cloutier Correspondant des journaux d'Edmonton et de Morinville.

Edifice Brunelle, Chambre 4 ST-PAUL DES METIS, ALBERTA

## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

## CARTES PROFESSIONNELLES

### ARGENT A PRÊTER

A 5 et 6 pour cent.

aux commissions scolaires, aux communautés religieuses et aux fabriques de paroisses; s'adresser immédiatement à Messieurs

### GARIEPY, GIROUX & DUNLOP

AVOCATS ET NOTAIRES

Tiroir postal 39 Edmonton, Alta.

### CANADIAN PORTRAIT & FRAME CO.

Maison Canadienne Française

### PORTRAITS AGRANDIS

en tous genres

d'après photographies

Attention spéciale aux ordres par la poste

774 Jasper Ave. Est. Edmonton 411

### F. B. COGSWELL

AVOCAT, SOLICITEUR ET

NOTAIRE PUBLIC

Bureau: 335 Avenue Jasper Est.

Boite Postale 1166 Phone 5093

EDMONTON, ALTA.

### FAIRCHILD, JONE & TAYLOR

Plans et Devis

Arpenteurs

608-609 Bc Tegler Phone 5956

EDMONTON

### SHORT, CROSS & BIGGAR,

SHORT, WOODS, BIGGAR & COLLISON

Wm. SHORT, K. C. Hon. C. W. CROSS, K. C.

S. D. WOODS, K. C. O. M. BIGGAR

JAS. T. J. COLLISON S. A. SHORT

S. W. FIELD J. PARKHUR LYMBURN

Barristers, Solicitors, Notaries

Merchants Bank Bldg

EDMONTON ALTA.

### ESSAYEZ LE SYSTEME ONTARIO

NETTOYAGE ET REPASSAGE

Pour Dames et Messieurs

THE ONTARIO DRY CLEANERS

248 Ave. Namayo Phone 4173

EDMONTON

### SALON DE COIFFURE

DE NEW YORK

Shampooing—Manicure

Chambre 711, Tegler Bloc

Première Rue. Phone 4975

EDMONTON, ALTA.

### PENNIE & NEWMAN LTD.

INGENIEURS

Electriciens et pour Illuminations

Accessoires de première qualité

pour Magasins et Résidences

Entrepreneurs pour posage de fils.

Machinerie électrique; Pouvoirs.

Eventails, Lampes à arc, Services

pour la cuisine et Spécialistes électriques.

156 Rue Rice, Edmonton, Alta.

Phone 5556

402

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.

Seuls agents pour la fameuse bière

REX

156 Jasper W. Edmonton

### THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour

Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00

Pension mensuelle (table seulement)

\$30.00

Vancouver Fish Market

429 Jasper Est. Edmonton, Alberta.

PHONE 5557

Huitres, Homards et toutes espèces

de poissons frais et fumés.

Les commandes de la ville livrées à domicile.

362

### BONNE POSITION POUR HOMME ACTIF

ET TRAVAILLEUR

GOMME AGENT

POUR LA

MUTUAL LIFE OF CANADA

S'adresser à S. A. GORDON BARNES

Directeur pour l'Alberta

259 Jasper Ouest, Edmonton

### NICHOLS FRERES

Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scies et perforateurs de puits. Martelage et aligage de scies, scies circulaires, poulies, etc

103 Syndicate Ave Phone. 2312

EDMONTON

### FLETCHER REALTY CO.

157 QUEEN Ave. Phone 1626

EDMONTON

Occasions à Santa Rosa et

Victoria Place.

DEMANDE: Argent à prêter

sur première hypothèque.

Les meilleures garanties et les

plus hauts taux d'intérêts payés.

CAPITAL LOAN CO LTD.

Agents financiers,

47 Edifice Jackson,

Edmonton, Alta.

Edmonton Auction Rooms

La Fleche Freres

Tailleurs de Ire, classe, vêtements

civils et militaires

118 Jasper W. Phone 2425

EDMONTON, Alta.

### INSTITUT CURATIF DU Dr GILLER

(SANATORIUM)

Guérison complète de toute maladie

chronique ou abandonnée par un

traitement naturel surprenant.

Demandez circulaire explicative

donnant la liste des guérisons sur-

prenantes obtenues journellement.

TELEPHONE 4029 Coin de l'Avenue Jasper Est

et de la rue Harvey, EDMONTON, ALTA., CANADA. 403

### POUR

Cartes, Guides de Poche

TOUTES INFORMATIONS IMPORTANTES

Dessins et Impressions en Bleu

Adressez-vous à

Mundy Blueprint Co.

12 Bloc. Empire

Jasper E, coin de la 1re rue

EDMONTON,

Alta.

### COTE & SMITH

COTE, TREMBLY & PEARSON

Arpenteurs, Enquêteurs Civils

et Miniers

Tiroir Postal 1807 Bureau: Crystal Bl.

Phones 1560 et 1279 Edmonton, Alta.

Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 1506 Avenue Kinistino

TELEPHONE 71472

EDMONTON Alta.

### Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et

voitures. Vis à vis de l'hôtel Castle

et près de l'hôtel Richelieu

C. C. HAMOLD—EDMONTON

### J. SPITAL

Maréchal-ferrant

Atelier de forge, Avenue Peace

Vis à vis de l'hôtel Castle et

près du Richelieu, Edmonton.

Tout ouvrage garanti

ARGENT A PRÊTER

L. W. BROWN

Avocat, Solliciteur et Notaire

444 Ave. Jasper Est, Edmonton, Alta.

Bloc Craig-Nair Phone 2528

396

E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.A.

Architecte Diplôme

132 Jasper Ouest, Phone 1583

EDMONTON

### E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans

Chambre 27 Jackson Bloc. 235

Jasper E. Phone 5995, soir 518

EDMONTON

### NATIONAL AGENCIES

39 Bloc Jackson—Phone 4246

### COURTIERS D'IMMEUBLES

EDMONTON, ALTA.

Nous nous spécialisons dans les

fermes et les terres à Blé: Nous

pouvons vendre ou échanger votre

terre pour une propriété dans la

ville, à un juste prix.

360

### RICHARD STAFFORD

PRINCIPAL

Agence de Detective "Alert"

Toutes enquêtes strictement confidentielles

Suite 7, Bloc Craig-Nair, 446 Ave. Jasper Est.

Consultation Gratuite EDMONTON, ALTA.

368

### John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 613 Bc Tegler, Phone 6866

1st STREET, EDMONTON

### Expert Window Cleaning Co.

Nous nettoyons vos vitres

Nous nettoyons les vitrines et les Maisons

Nos prix sont les plus bas. Tous travaux garantis

NOTRE SPECIALITE:

Nous contractons pour le nettoyage des maisons,

neuves et vieilles, grandes ou petites.

Phone 6861 Essayez-nous.

Office 416 Rue Rice Edmonton, Alberta

POUR REALISER DE L'ARGENT

Achetez des lots dans les villes sur

le Grand Tronc Pacifique

### BIGGAR et WATROUS

Ecrivez





## Ordonnance des Licences des Liqueurs

### Applications pour licences de liqueurs.

Les applications suivantes pour licences des liqueurs seront considérées par les Commissaires du Bureau des Licences, à leur assemblée annuelle qui se tiendra au Palais de Justice, à Edmonton, le sixième jour du mois de mai 1913, à trois heures de l'après midi

Walter Armstrong Wilkins, pour renouvellement de sa licence pour l'Hotel Clyde, à Glyde.

N. Asselin, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel St-Albert, situé sur le Lot 73 Bloc 4, à St-Albert.

J. A. Harnois, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Royal, situé sur le Lot 34, Bloc 5, Plan G, à St-Albert.

Joseph Julien, pour consentement du transport à lui-même de la licence accordée à J. A. Harnois, pour l'Hotel Royal, situé sur le Lot 34, Bloc 5, Plan G, à St-Albert.

Pierre Borle, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Ray, situé sur le Quart N. O., Section 34-54-26, Ouest du 4ème Méridien, à Ray.

Troussaint Tremblay et Joseph C. Trambly, pour le renouvellement de leur licence pour l'Hotel Saskatchewan, situé sur le Lot Rivière 18 du Settlement de Fort Saskatchewan, à Lamourenx.

Wallace Noyse, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Noyse Crossing, situé sur le Coin N. O. Section 2, T. 55 R. 1, Ouest du 5ème Méridien, à Noyse Crossing.

W. Henri Couture, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Morinville, à Morinville.

Nate Campbell, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Alberta, à Morinville.

Tancrède Gibeault, pour une nouvelle licence de liqueurs en gros pour les deux salles du côté sud sur le premier plancher de l'édifice situé sur la Moitié Nord du Lot 11, Plan VIII, à Morinville.

J. E. Laurencelle, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Royal, situé sur le Lot 6, Bloc 4, à Spruce Grove Centre.

Carl Chris. Hansen, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Fairview, à Spruce Grove.

John George Connell, pour consentement du transport à lui-même de la licence accordée à Carl Chris. Hansen, pour l'Hotel Fairview, à Spruce Grove.

William Cameron et Emile Tream, pour le renouvellement de leur licence pour l'Hotel Lac Ste. Anne, à Lac Ste. Anne.

Walmron W. Browne et Frederick Geiler, pour le renouvellement de leur licence pour l'Hotel Royal, situé sur les Lots 1 à 2, Bloc 2, à Stony Plain.

John McNamara, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Shamrock, situé sur le Quart N. O. Section 20, Tp 55, Rang 26, Ouest du 4ème Méridien, à la Rivière-qui-Barre.

Louis Boissonnault, pour le renouvellement de sa licence pour la Farmer's Hotel, situé sur les Lots 11 12 & 13, Bloc 1, à la Rivière-qui-Barre.

Odilon Lamore, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel St. Emile, situé sur la subdivision légale No. 4 du Quart S. O., Section 25 Tp 57, Rg. 25 Ouest du 4ème Méridien, à Legal.

Grand Union Hotel Company Limited, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Grand Union, situé sur le Lot 12, Bloc 1, H. R., à Athabaska Landing.

Athabaska Hotel Company Ltd., pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Athabaska, situé sur les Lots 11 & 12, Bloc 2, H. B. R., à Athabaska Landing.

Northern Distributing Company Ltd., pour le renouvellement de sa licence en gros pour un magasin situé sur le Lot 14, Bloc 23, H. B. R. à Athabaska Landing.

Jerry Callaghan, pour le renouvellement de sa licence en gros pour un magasin situé sur le Lot 13, Bloc 6, à Edson.

Brunelle Frère, (Moses M. Brunelle et Albert E. Brunelle), pour le renouvellement de leur licence pour l'Hotel Commercial, situé sur les Lots 1 & 2, Bloc 16, à Edson.

Max. Greenberg, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Edson, situé sur les Lots 39, & 40, Bloc 10, à Edson.

Pembina Hotel Company Ltd., pour le renouvellement de leur licence pour l'Hotel Pembina, situé sur les Lots 1 2 et 3 sur la Rue Main dans le Townsite de Pembina, Village d'Entwistle.

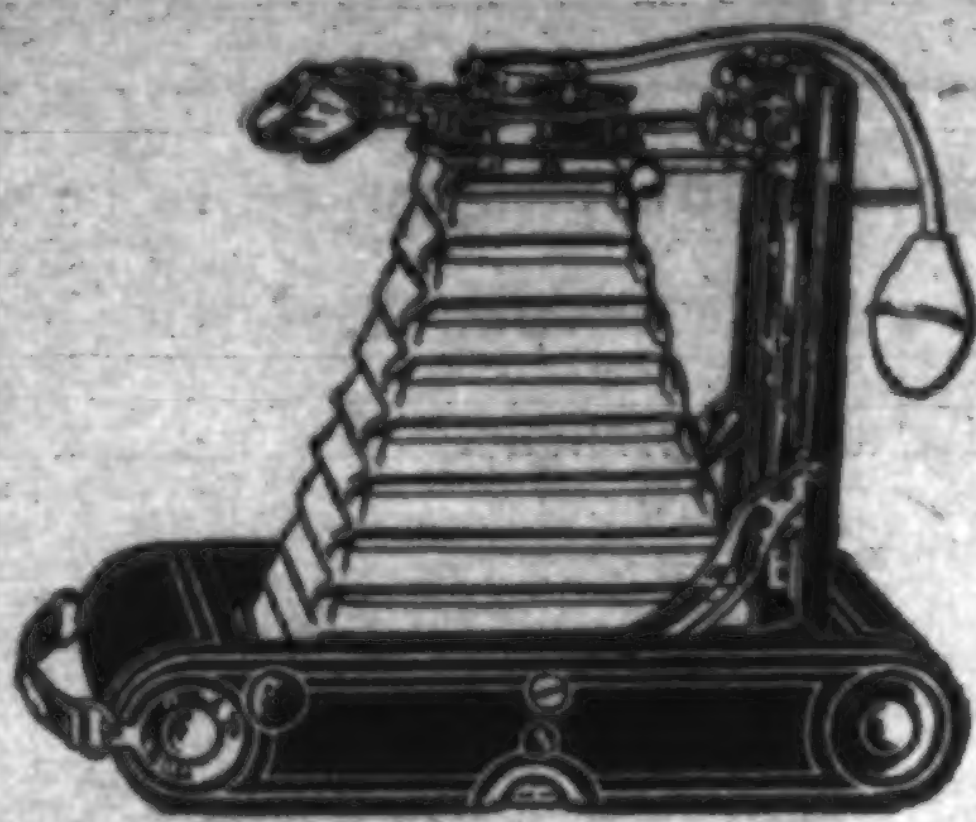
Adam Aicher, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Waldorf, situé sur les Lots 1, 2 et 3, Bloc 3, à Leduc.

Benjamin W. Runyon, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Leland, situé sur le Lot 4, Bloc 1, à Leduc.

Magloire Lachance, pour le renouvellement de sa licence pour l'Hotel Arlington, situé sur les Lots 1, 2, 3, 4 et 5, Bloc 1, Village de Millet.

Dated à Edmonton ce septième jour d'avril 1913.

L. F. CLARRY,  
Sous Ministre du Procureur Général.



Demandez nous le catalogue de Kodak ou Brownie Cameras et tous les accessoires nécessaires pour prendre de bonnes photographies. Nous avons le plus beau choix dans notre magasin.

A. H. ESOS & COMPANY, LIMITED  
761 Avenue Jasper Ouest,  
coin de la 4ème Rue  
EDMONTON, ALTA.

## CAMPBELL & OTTEWELL, MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes :  
WHITE ROSE FANCY PATENT  
PEACE MAKER (PATENT)  
CRUSADER FAMILY FLOUR  
STRONG BAKER et CREAMO  
BREAKFAST FOOD

### MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

## HOTEL ROYAL

Antoine Harnois, Propriétaire

Nouvel hôtel avec une installation luxueuse  
Service irréprochable, liqueurs de choix  
Chambre de bain et toutes les améliorations modernes

SAINT-ALBERT, ALBERTA

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRÈRES Propriétaires

Avenue Kinastino 418, Téléphone 2463 Edmonton Alta

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00  
Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CEUX HOTEL LICENCIÉ  
ON PARLE FRANÇAIS

Pour le plus grand assortiment  
et le plus grand choix de . . .

VINS et LIQUEURS

dans l'Alberta, - Allez au magasin de

THE WESTERN COMMERCIAL CO., Ltd.

(EDMONTON WINE & SPIRIT CO.)

246 Ave. Jasper Est, Edmonton.

## FAITES DURER VOTRE PIASTRE

EN EMPLOYANT

### LA FARINE CAPITOL

Nos farines sont, cette année, meilleures que jamais. Nous avons en main Farines, (fleur) Son, (bran) Rebulet, (shorts) cream wheat. Nous demandons que vous nous apportiez vos blés et avoines et vous paierons les meilleurs prix.



## ALBERTA MILLING COMPANY

EDMONTON

## FARMER'S HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hotels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

## HOTEL MORINVILLE

Rue Champlain,

Morinville, Alta.



La meilleure table au nord d'Edmonton

Chambres montées avec luxe

Liqueurs, Cigares et Eaux Minérales des Premières Marques.

Maison par excellence des colons

W. H. COUTURE, Propriétaire

# Grand Developement Commence a Clover Bar Heights

Tous les lots sont nettoyes

Les rues sont tirees

Les trottoirs sont installes

Des maisons sont baties

Des magasins se construisent

TOUT EST EN MOUVEMENT A CLOVER BAR HEIGHTS, LA SUBDIVISION D'EDMONTON QUI SE VEND LE PLUS VITE. NOTRE VENTE PENDANT LA SEMAINE A DEPASSE TOUT RECORD. ASSUREZ VOUS VOTRE LOT AU BAS PRIX ACTUEL ET VOUS DOUBLEREZ VOTRE MONNAIE CETTE ANNEE. ECRIVEZ-NOUS POUR DEMANDER NOTRE CATALOGUE GRATUIT OU PLUTOT VENEZ EN VILLE ET NOUS VOUS MONTRERONS CETTE PROPRIETE.

Les tramways y viendront cette annee

Le College Alberta se construit

Nouvelle ecole en brique cette annee

Une scierie se construit ici

Un hotel se construira sous peu

Prix actuels \$150 et audessus, petit paiement comptant, le reste \$10 par mois

# DOMINION LAND CO.

Gerant, A. E. HART

820 1-2 PREMIERE RUE, EDMONTON

Telephone 4432



## MESSE BASSE

C'est une église étroite et sombre, une chapelle :  
Un vieux prêtre, un enfant, deux dévotes en deuil  
Et l'Aveugle à genoux qui gémit sur le seuil :  
Voilà sa cour, au roi divin qui nous appelle.

Une cloche a tinté, mais la foule est rebelle ;  
Ses guides sont l'amour de l'or ou quelque orgueil ;  
Elle passe, elle fuit, sans jeter un coup d'œil  
Au porche dont la pierre imite la dentelle.

Du sacrifice saint, le miracle est si beau  
Que l'âme qui n'en voit ici-bas qu'un lambeau  
Demeure à tout jamais éperdue et rapie.

Silence plein d'extase et de célestes chœurs.  
La musique d'en haut est pour les humbles cœurs.  
Ils ont seuls pénétré le secret de la pie.

LUCIE FELIX-FAURE GOYAU.

## Marche d'Edmonton

## ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	7
Seconde qualité et plus pesants	6 1/2
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus	6 1/2 7
Bon Bœuf gras de 1000 livres	5 3/4
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus	5 1/2
Qualité médium	4 1/2
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus	5 1/4 à 5 3/4
Veau, 150 à 200 lbs.	5 1/4 à 6
Agneaux la lbs	6c

## VOLAILLES

Vieilles poules la livre,	12c.
Poules dressées,	13c.
Dindes, la livre,	19c.
Oies, lbs	11.
Canards, "	17.

## PRODUITS DE LA FERME

Beurre, de crèmerie,	4
Œufs frais, la douzaine,	45cts
Mil, à la tonne	\$18 à \$20
Foin de hauteur,	\$13 à \$15

## VEGETAUX &amp; LEGUMES

Patates, le minot	65c à 75c.
Avoine, le minot,	32 cents.
Orge, le minot	34 cents.

Pour travaux de Construction et de Reparages  
**ADOLPHE NOBERT**

Ouvrier, Menuisier et entrepreneurs  
MORINVILLE, ALTA.  
Ouvrage garanti et prix raisonnables.

Tout le monde dans les villes et campagnes parlent des peintures Ramsay. Ils disent qu'une maison peinte avec la peinture Ramsay est la seule chose convenable à avoir. Il doit y avoir quelque chose en cela, nous y trouvons une garantie solide en faveur de ces peintures. En vente chez J. N. COTE, Morinville, Alta.

## La-Magasin de Musique Populaire

Instruments et Phonographies  
Grand assortiment de morceaux de musiques à 10c pièce

(PIECES POPULAIRES)

434 Jasper Est (Chambre 101, en haut)  
J. RUDICK, Directeur EDMONTON

## Chiquez le Tabac

**MAPLE SUGAR**

Toujours exquis

Fabrique par

Rock City Tobacco Co.

Winnipeg, Montréal.

Desirez vous vendre votre promesse de vente,  
adressez vous a nous ou venez nous voir.  
Resultats prompts.

**J. M. BRENNAN**

Chambre 3

656 Première Rue

EDMONTON, ALTA.

Ne travaillez pas pour les dollars, faites travailler  
les dollars pour vous.

La plus grande occasion ouverte au public pour placer votre argent—Si vous avez à placer \$25 ou plus, il vous sera avantageux de vous informer. Nous vous donnerons toutes explications sur demande si vous voulez bien venir nous voir ou nous écrire : 206 Bloc Hart, Avenue Jasper Est, Coin de la Rue Queen.  
TELEPHONE 6879

POUR LES FERMES ET LES JARDINS  
DE L'ALBERTA NOUS AVONS

Les Grains Excellents de Murray  
EPROUVES ET CHOISIS

La vraie sorte et la vraie qualité, Marque X, quelque soit votre désir.

Pour 20 cents vous avez la valeur de 25 cents. Découpez cette annonce, et avec un mandat postal, des timbres, de l'argent ou un mandat express, nous vous enverrons, sans frais, quelques-uns ou tous ces Grains de choix :—

	Paquet
1—Beans, Alberta Golden Butter Pod, 1/2 lb.	15 5
2—Beans, Broad Windsor Manifold, 1 paquet.	5 5
3—Beet, Round Crimson Early Market, 1 once.	25 5
4—Beet, for Feeding Poultry, large and sweet, paquet 5	5 5
5—Cabbage, Murray's Extra Early Welcome, 1 paquet 5	5 5
6—Cabbage, Edmonton Market, 1 paquet.	5 5
7—Carrot, Model or Chantensay, 1 once.	25 5
8—Celery, Murray's Golden Heart, 1 paquet.	10 10
9—Corn, Northern Success, 1 paquet.	5 5
10—Cucumber, The Klondike, 1 paquet.	5 5
11—Lent, Northern Appetizer, 1 paquet.	5 5
12—Lettuce, Prairie Queen, 1 paquet.	5 5
13—Onion, Murray's Early Yellow Winner, 1 once.	25 5
14—Parsley, Curly Plume, 1 paquet.	5 5
15—Parsnip, Danish Gem, 1 once.	15 5
16—Peas, Northern Early Wonder, 1/2 lb.	25 5
17—Radish, Round Early Kosy Gem, 1 once.	15 5
18—Rhubarb, Victoria, 1 paquet.	5 5
19—Turnip, Northern Spy Swede, 1/2 lb.	15 5
20—Tomato, Early Settler, 1 paquet.	5 5
21—Pansy, Murray's Many Shaded Gems, 1 paquet.	25 25
22—Sweet Peas, Sweetheart Blend, paquet.	5 5

Voici deux splendides collections,

\$2.55 \$1.35

Vous pouvez avoir à votre choix pour \$2.00 ou \$1.00  
Y compris notre Volume des Grains et Guide des Cultivateurs pour 1913.

ADRESSEZ

**J. J. MURRAY & CO.**

Producteurs et Vendeurs de Grains

Coin des Rues Queen et Elizabeth, Edmonton, Alberta

Les Dames bien mises portent la Chaussure



**Queen Quality**

Une chaussure élégante est pour les dames la partie essentielle de l'habit. Une chaussure sans forme ou démodée gâche souvent l'effet qu'on désire atteindre en portant des habits attrayants, manteaux, complets ou robes. Les Chaussures Queen Quality offrent chaque année les derniers dessins qui sont en harmonie avec les dernières modes de la toilette chez les dames. Les Chaussures Queen Quality sont depuis trente ans les plus en vogue et ils le sont encore de nos jours. C'est la chaussure la plus répandue dans le monde. Nous avons actuellement les dernières modes du Printemps. Toutes les semelles sont flexibles et assurent ainsi le confort et la bonne forme.

Celle qui promet d'avoir le plus de popularité durant cette saison est une forme de chaussure à 16 boutons, fabriquée en veau tannée, avec rebords en cuir ciré ou non. Le talon est à la militaire et le devant forme un modèle gracieux. La Paire

\$5.50

Votre robe aura un meilleur effet si vous portez un Corset Aristocratique "Redfern"



Avec un Corset Redfern comme appui, votre robe tombera mieux. Mais plus que cela, les Corsets Redfern ont atteint une telle perfection qu'ils ne donnent point seulement les lignes désirées, ils assurent aussi la grâce dans les mouvements et le confort désiré. Pour l'usage ils sont absolument bons, chaque paire étant garantie contre la rouille, les déchirures ou les cassures. Nous les recommandons, sachant qu'ils donneront satisfaction même aux dames les plus exigeantes.

Corsets Redfern \$12.00—sont le dernier mot dans la perfection du corset. Ils sont faits en soie brode avec dentelle et rebords. Ils ont le buste bas.

Corsets Redfern à \$6.00—pour personnes de moyenne taille, points 18 à 30. Buste moyen et haut, dentelle et ruban, hanches flexibles. Ils sont faits en coutille fine et de qualité. Les lignes sont parfaites.

Corsets Redfern à \$6.00 pour personnes ordinaires, points 18 à 30. Buste bas et moyen, hanches flexibles. Ils sont faits en fine coutille garnie de jolies dentelles et rubans. Ils assurent une démarche parfaite.

Corsets Redfern à \$4.00 sont faits en coutille de première qualité. Dessinés pour personnes moyennes. Hanches flexibles assurant une facilité dans les mouvements et beaucoup de grâce dans la démarche.

**RAMSEY'S**

Phone 27

Ave. Grandin, Morinville, Alta.

**B. CROISIETIERE**

Boulangier et Marchand de fleur en gros et en détail

Pour votre fleur venez me voir, Faisant affaire directement avec les Moulins, je défie toute compétition

N'oubliez point mes BISCUITS ET PATISSERIES

Je détaillerai : "Five Roses," 98 lbs., \$3.40 et "Harvest Queen" \$3.20

JE SOLICITE VOTRE PATRONAGE.

C'EST LE TEMPS DE FAIRE FORTUNE

La Edmonton Oil and Asphalt Co., Limited

Offre 100,000 actions à 25c. valant une piastre. Il y aura des surprises bientôt

Pour plus amples informations adressez-vous à l'Hotel Victoria, P. Langelier, Morinville.

THE EDMONTON OIL AND ASPHALT COMPANY, LIMITED

(Non personal Liability)

36 Jasper Ouest, Suite 107 Empress Bloc

EDMONTON, ALTA.

## BANQUE D'HOCHELAGA

42 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISÉ	\$4,000,000.00
CAPITAL PAYÉ	\$3,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE	\$3,000,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux à Edmonton, Alta. : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, GÉRANT

## POISSON FRAIS

ET

## VIANDES, LEGUMES

CHEZ

**E. P. GADOURY, BOUCHER.**

MORINVILLE, ALBERTA

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital autorisé, \$25,000,000

Capital payé, \$11,500,000,

Réserve et profits non divisés, \$12,500,000

Évaluation Totale, \$175,00,000

BUREAU CHEF, MONTREAL P. Q.

## DEPOTS

Si vous n'avez pas encore ouvert un compte courant ou d'épargne avec nous, c'est le temps de le faire. Nous vous allouons l'intérêt sur vos dépôts dans les épargnes un mois après que vous aurez déposé et nous vous garantissons que vous pourrez retirer quand vous voudrez sans donner avis.

Vous faites un gros risque de garder votre argent chez vous il peut être volé et perdu par le feu.

Succursale de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant